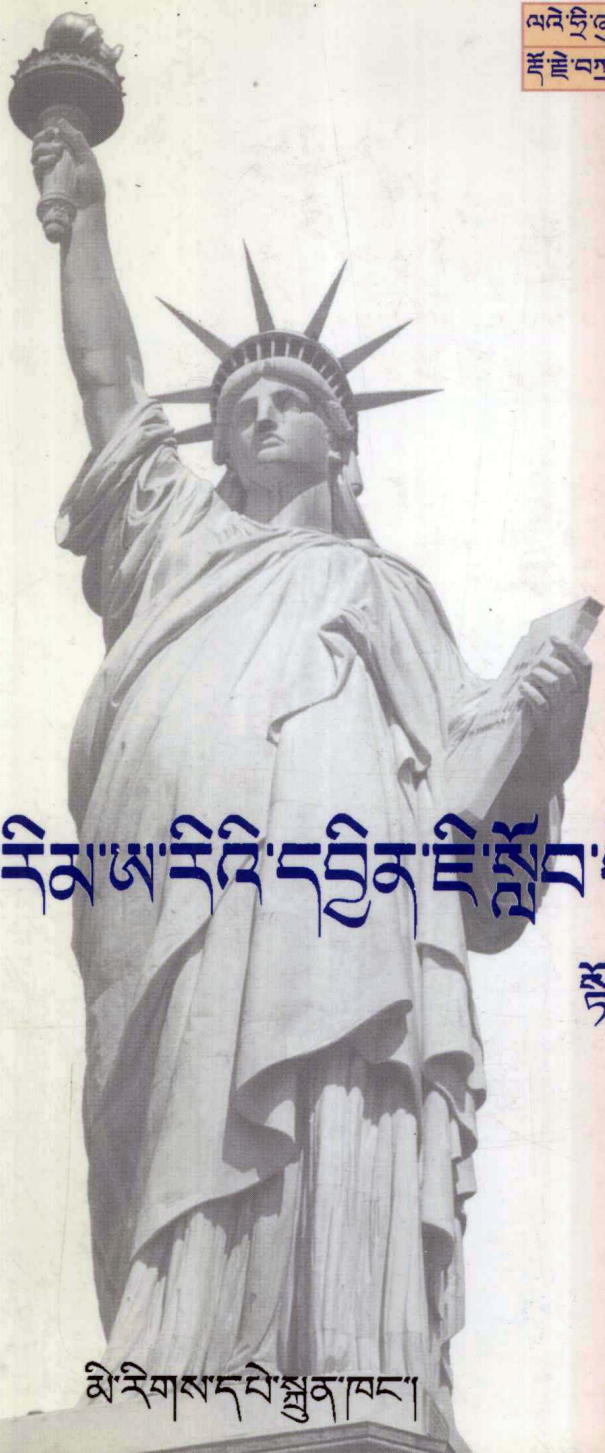


ཐུགས་རྒྱུད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་ཁང་།
ཨ་ཁུ་ཤིང་ཁྱིམ་ལྷན་ཁང་།



དམར་རིམ་ཨ་རིའི་དབྱིན་རི་ཕྱོད་དེབ།

ཏུང་ཆ།

མེ་རིགས་དབེ་སྐུན་ཁང་།

དམའ་རིམ་ཨ་རིའི་དབྱིན་ཇི་སློབ་དེབ།

Active

American

English

(སྟོད་ཆ།)

ལའི་ཁྱི་ཁྱུང་གིས་བཅུ་མས།

རྡོ་རྗེ་བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་བསྐྱར།

མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་།

༡༡། ཡ་འི་ཉེ་ལོག་ཀྱན་པན་ཐེབས་ཅ་ཚོགས་པས་ཡོན་སྐྱར་ཏེ་
དཔེ་སྐྱོན་བྱས།

སྒྲུང་གཞི།

དགའིག་སྒྲོང་འཛིན་རྒྱ་དང་བརྩ་སྒྲོང་ཁོང་ཏུ་རྒྱུད་པ་ཕྱིད་རྒྱ་ནི་དཔྱིན་
 རིའི་སྒྲོ་ལ་འཕྱག་པའི་ལྷ་མིག་ཉག་ཅིག་རེད། དགའིག་དང་བརྩ་སྒྲོང་སྒྲོང་ན་
 དཔྱིན་རིའི་སྒྲོ་ལིག་འཕར་ཆེན་སྒྲོག་དགོས་པ་རེད། འོན་ཀྱང་རང་རེ་གྲང་
 ག་བས་དཔྱིན་རིའི་སྒྲོང་ཏུ་ས་རྩ་སྒྲོག་དང་བརྩ་སྒྲོང་ཐ་དད་ཏུ་སྒྲེན་ས་གཞུང་དང་
 དཔེར་བརྩོད་སྒྲོང་རྒྱུད་ཕྱི་ཡོད་པ་དང་། སྒྲོ་ལིག་སྒྲོག་པའི་ཏུ་ས་སྒྲུ་
 རྒྱུང་ས་པའི་བརྩ་སྒྲོང་ཕྱི་ས་སྒྲོག་དངོས་ལ་ག་མི་ཆོད་པ་རྩར་རྒྱུར་འོང་གི་ཡོད།
 དེ་བཞིན་ར་ཆོས་དཀའ་ཆོག་ས་ཏུ་མས་ཆོག་མཛོད་ལ་ལག་ཉོབ་བྱས་ཏེ་མིང་རེ་
 རེའི་ག་དོན་རྒྱུག་ས་པར་བྱས་ན་ཡང་སྒྲོ་ལིག་གོ་དོན་དཔྱིས་ཕྱིན་པ་ཞིག་གོ་བྱུང་
 ཕྱི་མེད། དེའི་དབང་གིས་དང་ཐོག་རབ་ཏུ་བརྩས་ཡོད་པའི་སྒྲོབ་སྒྲོང་གི་སྒྲོ་བ་
 དེ་རིམ་གྱིས་ཉམས་འཁོག་ཡོད་པ་དང་། ཐ་ན་དབྱུག་འཛིག་གི་ཡོད།

སྒྲོག་པ་པོ་ནམས་ལ་དཔྱིན་རིའི་སྒྲོང་བའི་ཡོད་བརྩན་སྒྲོང་སྒྲོང་དང་དཔྱིན་
 རིའི་སྒྲུང་གཞི་བརྩན་པོ་ཞིག་འདིར་ཕྱིར་ཁོ་པོས་དཔྱིན་རིའི་རྒྱུང་སྒྲོག་སྒྲོབ་དེ་བ་
 འདི་སྒྲོ་ལིག་བྱས་པ་ལགས།

སྒྲོབ་དེ་བ་འདིའི་ཁྱད་ཆོས་གསལ་གསལ།

གཅིག་རྩ་སྒྲོག་དང་བརྩ་སྒྲོང་རྒྱུད་ཏུ་སྒྲེལ་བ། སྒྲོབ་ཆན་རེ་རེ་ཆར་མ་བརྩ་
 སྒྲོད་དཀའ་གནད་ལ་གཞིགས་ཏེ་བྱིས་པ་ཡིན་ལ། སྒྲོ་བ་ནས་དཀའ་
 བར་རིམ་གྱིས་འཕྱག་པས་སྒྲོག་པ་པོས་བརྩ་སྒྲོང་ཉིད་རྩལ་ས་བརྩན་གྱིས་
 བེད་སྒྲོད་ཕྱིད་བྱུང་ནས་ནམ་དཔྱེ་དཔྱེ་ཞིབ་ཕྱིད་པའི་རྩས་པ་མཛོར་
 འདིགས་གཏོང་བྱུང།

གཉིས་ལ། ཁ་བརྩ་འཆོ་བ་དངོས་དང་རྒྱུད་བ། སྒྲོབ་ཆན་རེ་རེའི་གནད་ཆེ་
 བའི་དཔེར་བརྩོད་ལ་གཞིགས་ཏེ་སྒྲོད་སྒྲོ་ཆེ་བའི་ཁ་བརྩ་བྱིས་ཡོད་
 པས། སྒྲོག་པ་པོས་རིགས་བརྩེས་ཏེ་གོ་བ་ལེན་བྱུང་པས་མི་ཆོད་ཁ་
 བརྩའི་རྩས་པ་གསེ་སྒྲོད་ཕྱིད་བྱུང།

གཏུམ། མིང་ལ་དཔེར་བརྗོད་བཞོད་པ། སློབ་ཆུན་རེ་རེའི་མིང་ཆོག་དང་
ཆོག་གྲང་ཆང་མ་དཔེར་བརྗོད་དང་འབྲེལ་ནས་འབྲེལ་བ་བརྒྱབ་ཡོད་
པས་སློག་པ་པོས་གོ་སླ་ཞིང་སྦྱང་བདེ་ལ། དཔེར་བརྗོད་ལ་བརྟེན་
ནས་གང་དེ་དག་གི་གོ་དོན་དང་འདྲུག་ཚུལ་ཉོག་པ་ཐུབ།

དེ་ཡང་འབྲེལ་བ་ཤད་ཞིབ་ཅིང་སྤྲ་བས་ན་སློབ་དེབ་འདི་རང་སྦྱང་ཁོ་ནར་
བརྟེན་པས་ཀྱང་གོ་བ་ལོན་ཐུབ། དེ་ལྟར་ཀྱང་ར་ཆོས་རྒྱུད་སློག་སླབ་བྲིད་གི་
ལམ་ནས་འདིའི་དཀོང་ས་དོན་རྒྱས་པར་བྲིད་དེ་སློག་པ་པོ་རྣམས་པའི་དབྱིན་རིའི་
ཤེས་བྱ་རྒྱ་སྐྱེད་གཏོང་རྒྱུར་སྦྱོར།

ར་ཆོའི་རྒྱུད་སློག་སླབ་བྲིད་ལ་གཤམ་གསལ་གི་བྱུང་ཆོས་གཉིས་ལྟན་ཡོད་དེ།

གཅིག ཡ་ཤིའི་སྐད་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཅན་ཡིན་པ། སློབ་ཆུན་རེ་རེའི་ཁ་བརྟེན་
ཆང་མ་ཡ་ཤི་བའི་དགེ་ཆུན་གྱིས་སློག་པ་དང་། ཁོ་པོས་འབྲེལ་བ་ཤད་
ཐུང་། དེ་ཡང་ཁོ་པོས་སློབ་ཆད་ཡ་ཤིར་མོ་ར་མང་པོར་སློབ་སྦྱང་བྱས་
ཐུང་ཞིང་སྤྱི་དག་ཆ་ལ་གཅོག་པས་འཛིན་བྱས་པས། མིང་ལ་ལའི་སླ་
འདོན་ཚུལ་གྱི་དཀའ་གནད་དང་ཡོ་བསྟར་གི་ཐབས་ཤེས་བཅས་པ་སྟོན་
ཐུབ་པའི་ཡིད་ཆེས་ཡོད།

གཉིས། འབྲེལ་བ་ཤད་སློབ་ཆད་དོད་པ། ར་ཆོའི་སློབ་བྲིད་ཐུང་སྟངས་ཉ་ཅང་
སྟོད་པོ་ཡོད་པས་ཉན་པ་པོ་དང་སློག་པ་པོ་རྣམས་གྱིས་བག་ཡངས་རང་
དབྱིན་རི་སྦྱང་ཐུབ་པེས་ཡིན་པ་དང་སློབ་སྦྱང་གི་སློབ་ཆུན་པོ་སྐྱེད་ཐུབ་
པེས་ཡིན།

གཞན་ཡང་སློབ་དེབ་འདིར་སྟོན་ཞིང་འཛེབས་པའི་དབྱིན་རིའི་སླ་
དབྱངས་བརྒྱུད་བཞོད་ཡོད་པ་ཆང་མ་སློབ་ཆུན་གྱི་བརྟེན་དཀའ་གནད་ལ་
དམིགས་ཏེ་བདམས་པ་ཡིན། སླ་དབྱངས་འདི་ཆོ་ཆང་མ་མོ་རབས་བྱུག་བཅུ་
པའི་རྩས་གྱི་སླ་དབྱངས་སྐད་གསལ་ཅན་རྒྱུད་རྒྱུད་ཡིན་ལ། སླ་ཆོག་ལ་གོ་བདེ་
བའི་བྱུང་ཆོས་ལྟན་ཡོད། སླ་དབྱངས་གི་ལེ་ཆུན་འདི་ནི་ཁོ་པོ་དང་ཁྱེད་
ཐེང་རྣམས་འབྲེལ་དབྱིན་རི་རྩས་དེབ་ཁང་གི་ཙོ་མ་སློག་པ་བྲིན་ལུག་ལྟ་དང་ཁོ་
པོའི་སློབ་མ་ཅང་ཀོང་ཙོ་ཡིས་བཞོད་སློག་ཐུང་ཡིན། ཁོ་པོས་སློབ་ཆད་རྩལ་

མོ་ཚོགས་པ་སྒྲིག་འཁུགས་བྱས་ཏེ་དབྱིན་ཇིའི་སྤྱ་དབྱངས་ལེན་སྤྱང་ལ། སྤྱ་
དབྱངས་འདི་དག་ལ་བཞེན་ན་དབྱིན་ཇིའི་སྤྱའི་དག་ཆ་ཚོན་པར་མན་ཚོགས་
ཆེན་པོ་ཡོད་པ་སྤྱང་ཆོར་དུ་སྤྱབ་ཡོད་པས་ན། དེ་དག་སྒྲིག་པ་པོ་ནམས་དང་
མཉམ་སྦྲེད་བྱེད་ཚོས་སོ།

སྤྱབ་དེབ་འདི་ཚྭ་འཁྲི་བྱེད་པར་དཀའ་ལས་ཆེན་པོ་བྱག་པ་ལ་སྤྱབས་
ལེགས་པར་ཁྲབ་བྱུང་ཐེང་གི་ཚྭ་སྒྲིག་པ་ལྟན་ཀྱས་ནས་ཆར་པ་རྒྱ་སྒྲིགས་ཀྱིས་
མཉམ་ལས་བྱས་ཏེ་གཞི་ནས་ལེགས་འཁྱབ་བྱང་སོང་། འདིར་ཁོ་པོས་ཕྱི་རྒྱལ་
ཀྱི་སྒྲིགས་པོ་Carlos Anthony དང་Ted Burns གཉིས་ནས་སྤོ་འདྲན་རྒྱལ་
སྤྱར་གནང་བ་དང་། ལིུ་སྤྱེང་སྤྱུ་དང་། ཅུང་རྒྱན་ལིན། པའོ་སྤེ་ཡའོ་
བཅས་ཀྱིས་ཁྲས་དག་གནང་བ། དེ་བཞིན་ཁེན་ཅན་ཆེའུ་དང་། ཅུང་ཅུའེ་
ཆེན། སྤྱུ་མ་ལི་བཅས་ཀྱིས་སྒྲིག་པར་བསྒྲིགས་གནང་བ་བཅས་ལ་སྤྱགས་རྗེ་
ཆེ་ཞུ་རྒྱུ་དང་། སྤྱང་དབྱང་མི་དམངས་ཀྱི་སྤྱབ་རྒྱུང་འཕྲིན་ལས་ཁྲངས་ཀྱི་
མཐོ་དིམ་ཚྭ་སྒྲིག་པ་སྤྱ་ཞབས་ཀྱང་ལི་ལགས་ཀྱིས་ཞུ་དག་གཏན་འབེབས་
གནང་བར་ཡང་སྤྱ་སྤྱགས་ཏུ་སྤྱགས་རྗེ་ཆེ་ཞུ་ཡིན། དེ་ཡང་ཁོང་ནམ་པས་
དཀའ་ལས་འོ་བརྒྱལ་མ་མཛད་པ་ཡིན་ན་སྤྱབ་དེབ་འདི་ཉིད་བདེ་སྤྱག་ཏུ་པར་
སྤྱབ་བྱེད་སྤྱབ་ཀྱི་མེད་པའོ།

ལའེ་ཁྱི་བྱང་གིས།

ཐའེ་པེ་ཁྲབ་བྱུང་ཐེང་དུ།

༡༩༩༩ལོའི་ཆར་ལྟན་ཀྱི་དུས་ལ།

CONTENTS

དཀར་ ཆག

Leson 1. Self Introduction

རང་ཉིད་འོ་སྤྱད། (1)

Leson 2. Nice to Meet You

བཤམ་གྱིས་ལྷན་འཛུལ་སྤྱད། (8)

Leson 3. My Family

ངའི་ཁྱིམ་ཚང་། (10)

Leson 4. What Do You Do?

ཁྱེད་རང་ལས་ཀ་ཅི་བྱེད་མཁན་ཡིན། (18)

Leson 5. Tony and His Family

ཐོན་ཏེ་དང་ཁོའི་ཁྱིམ་མི། (20)

Leson 6. Is This Your Dog?

འདི་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱི་ཡིན་ནམ། (28)

Leson 7. Tony and Tina

ཐོན་ཏེ་དང་ཐིན་མོ་ན། (30)

Leson 8. Do You Speak Spanish?

ཁྱེད་ཀྱིས་སི་ཐེན་སྐད་བཤད་ཤེས་སམ། (38)

Leson 9. A Busy Family

བྲེལ་བ་ཆེ་བའི་ཁྱིམ་ཚང་ཞིག་ (40)

Leson 10. What Are You Doing?

བྱིས་ག་རེ་བྱེད་བྱིན་ཡོད། (48)

Leson 11. My Foreign Classmates

ངའི་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་སློབ་གྲོགས་ཚོ། (50)

Leson 12. Where's Chen From?

ཞའོ་ཁྱེད་ག་ནས་རེད། (58)

Leson 13. Nobody Is at Home

བྱིས་ན་མི་མེད། (60)

Leson 14. Why Are You Smiling?

བྱིད་རང་འཇུག་ལངས་དོན་ཅི་ཡིན། (67)

Leson 15. Mrs. Lee's Kitchen

ལྷ་ལྷ་མི་ཡི་ཐབ་ཆང་། (70)

Leson 16. Where Are My Keys?

ངའི་ཁྱེ་མིག་ག་པར་འདུག (79)

Leson 17. My Hometown

ངའི་ཕ་ཡུལ། (81)

Leson 18. Is It Near the Post Office?

དེ་སྐག་ཁང་གི་ཉེ་འགམ་དུ་ཡོད་དམ། (88)

ཎག་ན་འ་ལྷ། ཎ Dreamin'

རེ་སྟོན། (91)

Leson 19. I Have Two Friends

ང་ལ་གྲོགས་པོ་གཉིས་ཡོད། (101)

Leson 20. She Is Beautiful

ཁོ་མི་མཛེས་པོ་འདུག (109)

Leson 21. I Don't Know Anyone	
ངས་སྲུ་ཡང་ངོ་ཤེས་ཀྱི་མེད།	(112)
Leson 22. Do You Want to Dance?	
ཁྱོད་ཀྱིས་ཞབས་སྒྲུག་འདྲིད་དམ།	(121)
Leson 23. The Book is Mine	
དཔེ་ཆ་འདི་ངའི་ཡིན།	(124)
Leson 24. It's Mine	
དེ་ངའི་ཡིན།	(133)
Leson 25. My Father	
ངའི་ཨ་ཕ།.....	(137)
Leson 26. He Usually Plays Tennis	
ཁོས་རྒྱན་དུ་ཐང་ཆེན་སྤྲོ་ལ་རྒྱག་གི་ཡིད།.....	(146)
Leson 27. Jack and His Dog	
ཇལ་ཁྱི་དང་ཁོའི་ཁྱི།.....	(149)
Leson 28. I Always Walk	
ང་རྒྱག་པར་རྒྱང་ཐང་ལ་འགྲོ་གི་ཡིད།	(157)
Leson 29. Poor Dick	
ཉམ་རྒྱུང་བའི་ཉི་ཁི།.....	(159)
Leson 30. Money Doesn't Grow on Trees	
སྒྲིན་མོ་སྒྲོང་མགོར་སྐྱེ་གི་མེད།	(167)
Leson 31. Poor Amy	
ཉམ་རྒྱུང་བའི་ཨ་མེ་མོ།	(170)
Leson 32. Coins for the Phone	
ཁ་པར་རྒྱག་བྱེད་ཀྱི་དོང་ཅེ།	(175)

Leson 33. She Wants to Wear Something

ཁོ་མོས་ཤོན་པ་འདྲ་ཆགས་པོ་ཤོན་འདོད་གྱི་ཡོད། (179)

Leson 34. Let 's Go to a Disco

ཉི་མི་ཁའོ་བློ་ཁང་ལ་འགྲོ། (186)

Leson 35. There 's Little Food

བེ་མ་ཉུང་འདུག (189)

Leson 36. A Lot of Bills

ཕྱིས་བྲ་མང་པོ། (195)

ཤ་གན་འ་ཁྱ། ཤ All I Have to Do Is Dream

ངས་བྱེད་རྒྱ་མི་ལམ་རྒྱང་རྒྱང་རེད། (198)

Leson 37. A Wonderful Time

དུས་སྐལ་བཟང་པོ། (210)

Leson 38. Nobody Answered the Phone

ཁ་པར་ལེན་མཁན་མི་འདུག (218)

Leson 39. Homesickness

ཡུལ་གདུང་། (221)

Leson 40. Everybody Spoke English

མི་ཚང་མས་དབྱིན་ཇི་བཤད་པ། (229)

Leson 41. Going Camping

སྐར་རྒྱག་རུ་འགྲོ་བ། (232)

Leson 42. Are You Having Fun?

ཁྱེད་རང་སློ་པོ་བྱུང་ངམ། (241)

Leson 43. Killing Two Birds with One Stone

གཅིག་གོ་གཉིས་ཚད། (244)

Leson 44. She Had a Bad Cold	
ཁོ་མོར་ཆུང་བ་ཕྱིན་མོ་ཞིག་ཕོག་པ།	(255)
Leson 45. What a Nightmare!	
ངེ་འདྲའི་ཐབས་སྤྱད་པ་ལ་ཡང་།	(258)
Leson 46. A Terrible Headache	
མགོ་གཟེར་དྲག་པོ།	(267)
Leson 47. Be Polite	
གུས་ཞབས་ལྡན་པ།	(270)
Leson 48. Don 't Mention It	
དེ་འདྲ་གསུང་མི་དགོས།	(278)
Leson 49. Never Talk to Strangers	
མི་རྒྱས་མེད་ལ་ཁ་ཡ་གཏན་ནས་མ་བྱེད།.....	(281)
Leson 50. You 're Sally, Aren 't You?	
ཁྱོད་སྤྱ ཡིས་རེད། མ་རེད་དམ།	(288)
Leson 51. My Girlfriend	
ངའི་སྒྲིགས་མོ།	(291)
Leson 52. Sam 's OK	
ས་སྤྱ་ཡག་པོ་འདུག	(300)
Leson 53. Country Life	
སྤང་གསེབ་གྱི་འཆོ་བ།	(303)
Leson 54. I Like Brighter Colors	
ང་ཅུང་གསལ་བའི་ཁ་དྲིག་ལ་དགའ།.....	(311)
ཤག་ནའ་སྟུ། Stoney	
སི་ཉོང་ནའེ།	(314)

Leson 55. More Is Not Always Better	
མང་བ་ནམ་ཡང་བཟང་བའི་ངེས་པ་མེད།	(323)
Leson 56. I Want the Cheaper One	
ངས་གོང་ཚུང་བཅད་དེ་ཉོ་རྒྱ།	(332)
Leson 57. The Elephant and the Whale	
སྤང་ཆེན་དང་རྒྱ་སྤྲོ།	(334)
Leson 58. The Smartest Teacher	
དགེ་ཆེན་མཁས་ཤོས།	(341)
Leson 59. My Best Friend	
ངའི་སྤྲེགས་པོ་ཡག་ཤོས།	(345)
Leson 60. The Longest River in the World	
འཛམ་གླིང་གི་གཙང་པོ་རིང་ཤོས།	(350)
Leson 61. The Hare and the Turtle	
རི་ཐོང་དང་རུས་སྤྲུལ།	(353)
Leson 62. Practice Makes Perfect	
སྦྱང་བས་བྱང་བར་འགྱུར།	(362)
Leson 63. Saving a Drowning Boy	
བྱ་རྒྱང་རྒྱལ་ས་སྦྱོབ་པ།	(365)
Leson 64. Dan 's a Good Swimmer	
ཏན་རྒྱུལ་མཁན་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།	(375)
Leson 65. The Fortune-teller	
མ་པ།	(378)
Leson 66. Will It Leave on Time?	
དེ་དུས་ཐོག་དུ་འགྲོ་གི་རེད་དམ།	(386)

Leson 67. Getting Married	
གཉེན་སྲིད་བྱེད་པ།	(390)
Leson 68. Are you Going to Come?	
ཁྱོད་ཡོང་རྒྱུ་ཡིན་ནམ།	(395)
Leson 69. Running a Bookstore	
དཔེ་ཁང་ཞིག་གཉེན་པ།	(397)
Leson 70. When Will You Be Moving?	
ཁྱོད་ཀྱིས་རུ་བ་ནམ་མཁུ་རྒྱུ་ཡིན།.....	(402)
Leson 71. Working Hard	
འབད་བཙོན་བྱེད་པ།	(405)
Leson 72. Remember to Wash	
ཁ་ངོ་འཁྲུང་རྒྱུ་ཡིད་ལ་བྱངས།.....	(414)
Leson 73. Joe 's Restaurant	
ཇོ་ཡི་ཟ་ཁང་།	(417)
Leson 74. You Ought to Learn to Swim	
ཁྱོད་ཀྱིས་རྒྱ་རྒྱལ་སྐྱུང་ན་འགྲིག་	(424)
Leson 75. Michael's Dream	
མཉེ་ཁེལ་གྱི་སྤྲུགས་བསམ།.....	(427)
Leson 76. I Want to Be a Doctor	
ང་སྐྱེན་པ་ཞིག་བྱེད་འདོད་ཡོད།	(436)
Leson 77. Rome Wasn't Built in a Day	
རྫོ་མ་ཉེན་གཅིག་ལ་བཞེངས་པ་མ་རེད།	(438)
Leson 78. Don 't Be Discouraged	
ཡིད་མ་ཁྱུམ་དང་།	(448)

Leson 79. Showing Off

ང་མ་སོ་བྱེད་པ། (450)

Leson 80. I'm Good at Cooking

ང་བ་མ་བཟོ་རྒྱུ་མཁས། (455)

♪གནའ་ཐུ། Tennessee Waltz'

ཐེན་ན་སེའེ་ཕོར་ཆོ། (458)

Lesson 1

Self Introduction

རང་ཉིད་རི་བློན།

I . Reading ལྟ་སྒྲུབ།

My name is Dorjee Tsering. My friends call me Tsering. I am twenty years old. I am Tibetan. I come from Lhasa. There are six people in my family. I have one younger sister and two older brothers. We are not rich, but we are a happy family.

ངའི་མིང་ལ་རྩོམ་ཆེ་རིང་བེད། ངའི་གྲོགས་པོ་ཚོས་ང་ལ་ཆེ་རིང་
བེད་གྱི་ཡོད། ང་ལ་ཉི་ཤུ་ཡིན། ང་ཐོད་མི་ཡིན། ང་ལྷ་ས་ནས་ཡིན།
ངའི་བྱིས་དུ་ནང་མི་དྲུག་ཡོད། ང་ལ་སྒྲིང་མོ་གཅིག་དང་ཕུ་བོ་གཉིས་
ཡོད། ང་ཚོ་ལྷུག་པོ་མིན་ཡང་། བྱིས་ཚང་སྦྱིད་པོ་ཞིག་ཡིན།

II . Vocabulary & Idioms མིང་ཆིག་དབེ་འབྲེལ།

1. name [nem] n. མིང་།

དབེན་བརྗོད། What's your name, please?

(བྱིད་གྱི་མིང་ལ་ཅི་བེད།)

2. friend [frend] n. གྲོགས་པོ།

དཔེར་བརྗོད། He has many friends.

(ཁོ་ལ་གྲགས་པ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།)

3. call [kɔl] vt. འབོད་པ། ཟེར་བ།(མིང)

དཔེར་བརྗོད། Cindy calls her doll Baby.

(སིན་ཏིས་ཁོ་མའི་ཆེད་སྒྱུད་བྱིས་པ་ལ་གཅེས་སྤྱག་ཅེས་ཟེར་གྱི་
ཡོད།)

4. Tibetan [tibetn] a. བོད་མིའི། & n. བོད་མི།

5. come [kʌm] vi. ཡོང་བ།

come from... ཡུལ་གང་ཞིག་ནས་ཡོང་བ། ཡུལ་གང་ནས་
ཡིན་པ།

དཔེར་བརྗོད། I come from Japan.

(ང་ལྷན་པན་པ་ཡིན།) ཡང་ན། ང་ལྷན་པན་ནས་ཡིན།

6. people ['pipl] n. མི་ནམས།

དེ་མང་བྱ་ཡུལ།

people [མི་ནམས་] ཞེས་པའི་དོན་ལ་འབྲུག་དུས། མང་ཆོག་ཁོ་ན་
ཡིན། ང་ཆོས་two people (མི་གཉིས), three people (མི་

གསུམ), many people (མི་མང་པོ) ཞེས་བརྗོད་ཆོག་ཀྱང་། one
people ཞེས་བརྗོད་མི་ཆོག [མི་གཅིག་] གི་དོན་སྟོན་ན། one
person ནང་། ཡང་ན། a person ཞེས་བརྗོད་དགོས།

དཔེར་བརྗོད།

There are many people at the station.

(མི་འཁོར་འབབ་ཆོགས་ན་མི་མང་པོ་འདུག)

There is only one people in the room. (×)

→ There is only one person in the room. (○)

(ཁང་པའི་ནང་ན་མི་གཅིག་འདུག)

7. family [ˈfæməli] n. བྱིས་ཚང་།

དཔེར་བརྗོད། He has a large family.

(ཁོ་ཚང་ལ་ནང་མི་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད། ཡང་ན། ཁོ་ཚང་

བྱིས་ཚང་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།)

8. younger sister ནྤ་མོ།

older sister གཅེན་མོ།

younger brother ནྤ་པོ།

older brother སྤ་པོ།

9. rich [ritʃ] a. ཕུག་པོ།

དཔེར་བརྗོད།

The old man is rich, but he is not happy.

(ཆུན་པོ་དེ་ཕུག་པོ་ཡིན་ཡང་། ཁོང་སྲིད་པོ་མ་རེད།)

10. happy [ˈæpi] a. སྲིད་པོ།

དཔེར་བརྗོད། I feel happy when I am with you.

(བྱིད་རང་དང་ཕྱན་དུ་འདུག་དུས་ང་ལ་སྲིད་སྣང་འདུག)

III. Grammar Points བརྗོད་དཀའ་གནད།

སྒྲིབ་ཚན་འདིའི་ནང་དུ་བྱ་ཆོག་call བྱེད་འབྲེལ་ལས་ཆོག་ལྟར་སྣང་ཡིན་
དུས་གྱི་བཀོལ་ཐབས་དང་། དེ་མིན་ལ་ཆོད་དང་སྒྲིབ་ལུས་གྱི་བཤད་
སྣང་སྟེ་སྒྲིབ་བྱེད་ཆུ།

1. My friends call me Bob.